

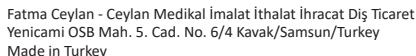
POJEMNIK DO STERYLIZACJI
STERILIZAČNÍ NÁDOBA
STERILIZÁČNÁ NÁDOBA
STERILIZÁLÓ TARTÁLY
POSODA ZA STERILIZACIJO
POSUDA ZA STERILIZACIJU
СТЕРИЛИЗАЦИОНЕН КОНТЕЙНЕР
ΔΟΧΕΙΟ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΣΗΣ

حاوية تعقيم

[illegible]

- È necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por este.
- Alle ernstige ongelukken die zich in verband met het door ons geleverde medische hulpmiddel voordoen, moeten gemeld worden aan de fabrikant en aan de bevoegde instantie van de lidstaat waar u gevestigd bent.
- Du skal rapportere enhver alvorlig hændelse i forbindelse med det af os leverede medicinske udstyr leveret af os, til producenten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor du er baseret
- Det är nödvändigt att meddela tillverkaren och de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten, om någon allvarig olycka som rör ett av oss leverat medicinskt utrustning som leversats av oss.
- Det er viktig å melde fra om en hvilken som helst alvorlige skade som oppstår på det medisinske utstyret, enten direkte til produsenten eller til ansvarlige myndigheter i bruklandet.
- Kaikista vakavista tapaturmista, jotka liittyvät lääketieteelliseen laitteeseen käytössä, on ilmoitettava valmistajalle sekä omaan asuinpaikkaan jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle.
- O vsakršni škodi nesreči, do katere bi prišlo v povezavi z medicinskim pripomočkom, ki smo ga dobili od proizvajalca, moramo priložne obvestiti pristojne oblasti v državi v kateri imate sedež.
- Par nepočetnu negadijumima, kas notiek šķērsām ar mūsu piegādāto medicīnisko ierīci, jāzina ražotājam un tās dalībvalsts kompetentā iestāde, kurā negadījums ir radies
- Peata teadmisi koguda meie tarinud meditsiinilise seadme kohta tõsiselt vahetuhtumiste kohta, mida me oleme tarninud ja mis on meile teada antud ülemäärises järelevalve asutusele, kus te asute.
- Należy poinformować producenta o kompetentne władze danego kraju członkowskiego w każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszymi znanymi.
- It treba nahlasiť jakoukoľvek vážnou nehodu alebo závažný výskyt choroby súvisiaci s dodávaným zdravotníckym prostriedkom, výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, vo ktorém máé sídlo.
- Kždú vážnu udalosť, ktorá sa vyskytla v súvisení s nami dodanou zdravotníkou pomôckou, je potrebné nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom máé sídlo.
- A gyártónak, illetve a székhely szerinti tagállam illetékes hatóságának jelezni kell bármilyen olyan súlyos balesetet, amely az általunk szállított orvostechnikai eszközökkel kapcsolatban történt.
- O vsakršni škodi nesreči, do katere bi prišlo v povezavi z medicinskim pripomočkom, ki smo ga dobili od proizvajalca, moramo priložne obvestiti pristojne oblasti v državi v kateri imate sedež.
- Potrežno je prijavit slučaj ozbiljnih nezgoda koje se dogodila u vezi s isporučenim medicinskim proizvodima i nadležnom tijelu države u kojoj imate sjedište.
- Všichni seriózni incidenty, ktoré sa nastúpili v sú väzbe s dostavením ot na medicínskeho izdelku, tréba da se signalizirajú na výrobytelovi a na kompetentní organ nádržavného zmluvníka, v ktorý výrobytel má ustanovené sídlo.
- Za každou vážnou udalosťou súvisiacou s našimi dodanými zdravotníckymi pomôčkami, je potrebné nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom máé sídlo.
- A gyártónak, illetve a székhely szerinti tagállam illetékes hatóságának jelezni kell bármilyen olyan súlyos balesetet, amely az általunk szállított orvostechnikai eszközökkel kapcsolatban történt.
- O vsakršni škodi nesreči, do katere bi prišlo v povezavi z medicinskim pripomočkom, ki smo ga dobili od proizvajalca, moramo priložne obvestiti pristojne oblasti v državi v kateri imate sedež.
- میں نے ضروری اطلاع دینے کے لیے اس بات پر توجہ دینی ہے کہ اگر ہم سے فراہم کردہ طبی آلات یا سامانوں میں کوئی حادثہ یا بیماری کا شکار ہونے کی اطلاع ملے تو اسے فوری طور پر ایسی ہی انتظامیہ اور صحت کے ادارے کو مطلع کرنا چاہئے جن کے پاس اس بارے میں ذمہ داری ہو۔
- أما في حالة وقوع أي حادث أو مرض متعلق بالأجهزة الطبية التي تم تزويدنا بها، فنحن بحاجة إلى إبلاغ الجهات المختصة في الدولة التي نمتلك فيها مقرنا.
- Amikor súlyos eseményről vagy betegségről értesülünk, amelyet mi szállítottunk, akkor közzel kell értesíteni a gyártót és a tagállam illetékes hatóságát, ahol a cég székhelyén található.
- Amikor súlyos eseményről vagy betegségről értesülünk, amelyet mi szállítottunk, akkor közzel kell értesíteni a gyártót és a tagállam illetékes hatóságát, ahol a cég székhelyén található.

GIMA	REF	GIMA	REF	GIMA	REF	GIMA	REF	GIMA	REF
37000	CAK-10-001	37052	CAO-15-001	37110	CAB-10-003	37202	CAO-B-15-001	37282	CAB-B-15-014
37001	CAK-13-001	37053	CAO-20-001	37112	CAB-15-003	37203	CAO-B-20-001	37283	CAB-B-20-014
37002	CAK-15-001	37060	CAO-10-003	37130	CAB-10-014	37240	CAO-B-10-014		
37003	CAK-20-001	37062	CAO-15-003	37131	CAB-13-014	37241	CAO-B-13-014		
37004	CAK-26-001	37080	CAO-10-014	37132	CAB-15-014	37242	CAO-B-15-014		
37010	CAK-10-003	37081	CAO-13-014	37133	CAB-20-014	37243	CAO-B-20-014		
37012	CAK-15-003	37082	CAO-15-014	37150	CAK-B-10-001	37250	CAB-B-10-001		
37030	CAK-10-014	37083	CAO-20-014	37151	CAK-B-13-001	37251	CAB-B-13-001		
37031	CAK-13-014	37100	CAB-10-001	37152	CAK-B-15-001	37252	CAB-B-15-001		
37032	CAK-15-014	37101	CAB-13-001	37153	CAK-B-20-001	37253	CAB-B-20-001		
37033	CAK-20-014	37102	CAB-15-001	37154	CAK-B-26-001	37254	CAB-B-26-001		
37050	CAO-10-001	37103	CAB-20-001	37200	CAO-B-10-001	37280	CAB-B-10-014		
37051	CAO-13-001	37104	CAB-26-001	37201	CAO-B-13-001	37281	CAB-B-13-014		



БЪЛГАРСКИ

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА ЗА АЛУМИНИЕВИ КОНТЕЙНЕРИ И АКСЕСОАРИ ЗА СТЕРИЛИЗАЦИЯ CEYLAN

Тези инструкции за употреба са валидни за всички алуминиеви контейнери и аксесоари за стерилизация CEYLAN. Алуминиевите контейнери и аксесоари за стерилизация CEYLAN са в съответствие с текущия каталог. CEYLAN декларира, че посочените по-горе продукти са произведени съгласно системата му за управление на качеството, която е била създадена в съответствие със стандарт ISO 13485 и ISO 9001 и в рамките на стандартите поема отговорност.

1. ОПИСАНИЕ

Алуминиевите контейнери CEYLAN са метални контейнери за стерилизация за многократна употреба. Предназначени са за съхранение на операционни инструменти и/или текстилни изделия по време на процедури за вакуумно-парова стерилизация, както и за поддържане на стерилността при съхранение и транспорт при подходящи болнични условия. (EN 285, EN 868-1, EN 868-8). Контейнерите за стерилизация се състоят от три основни части: капак, дъно и държачи за филтър. Контейнерите са стерилизация трябва да се използват от квалифициран персонал, който е обучен и инструктиран относно контейнерите за стерилизация, болнична хигиена и технология на стерилизация, за да се предотвратят щети по контейнерите, фиксиращите елементи, уплътненията и стерилизационните филтри по време на употреба. Това ръководство за употреба описва важни инструкции относно правилната употреба и поддръжка на контейнери CEYLAN и възможните опасности, които могат да възникнат при неспазване на инструкциите.

Ендоскопите, инструментите с лumen, инструментите, задвижвани със състен въздух, или електрическите системи, както и инструментите с канали, трябва да се подготвят и стерилизират съгласно инструкциите на производителите.

Капаците на контейнерите се предлагат в 7 различни цвята с цел по-лесно идентифициране на инструментите, които се използват в различни болнични отделения. Етикетите за цветна идентификация, които се използват при контейнерите, предоставят информация относно съдържанието и къде се използват инструментите.

2. ФИЛТЪРНА СИСТЕМА

Алуминиевите контейнери CEYLAN са предлагат с неперфорирана основа и перфорирани филтърни капаци или с перфорирано дъно и капак (могат да са покрити с неперфорирани капаци).

Те са предназначени за употреба с филтри за еднократна употреба или с текстилни филтри за многократна употреба. При употребата на контейнерите е необходимо да използвате един и същ тип филтри.

При употреба на филтри, които не са доставени от CEYLAN, потребителят трябва да потвърди пропускливостта и бариерните свойства на самите филтри.

Филтри:

Хартиниите филтри за стерилизация за еднократна употреба трябва да се сменят преди всяка нова стерилизация.

Текстилните филтри с дълъг срок на употреба могат да се използват за около 100–150 цикъла на стерилизация. Визуално деформирани и замърсени текстилни филтри не трябва да се използват. Постоянните филтри (PTFE) могат да се използват за повече от 1000 стерилизационни цикъла.

По време на съхранение след стерилизация с цел предотвратяване на щета (пробиване, разкъсване) по стерилизационните филтри, остри и заострени предмети не трябва да се поставят върху контейнерите. CEYLAN препоръчва употреба на предпазни капаци на контейнерите по време на транспорта и съхранението на контейнерите, за да се предотвратят рискове от замърсяване, които могат да бъдат причинени от такива неблагоприятни ситуации.

3. ПРОВЕРКА ПРЕДИ УПОТРЕБА

По време на съхранение, употребата на метални контейнери за стерилизация е по-безопасна от други методи на стерилизация

на стерилни материали по отношение на защитата срещу замърсяване. Подобно на оборудването за многократна употреба, въпреки че алуминиевите контейнери CEYLAN са здрави, с тях трябва да се борави внимателно, за да се запазят предпазните им свойства. Съответният персонал (включително услуги за доставка и събиране) трябва да е запознат с правилните практики за боравене.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Невнимателното боравене или използването на неподходящи химикали може да доведе до повреда на контейнерите, като по този начин се застраши способността за постигане и поддържане на стерилност. Затова алуминиевите контейнери CEYLAN изискват регулярна визуална проверка и, ако е необходимо, функционални проверки. Ако предупрежденията и инструкциите в ръководството за употреба се спазват, контейнерите могат да се използват за 1000 стерилизационни цикли и уплътненията могат да служат за 500 стерилизационни цикли.

Неповредена форма:

- Контейнерите трябва да се проверяват визуално преди всяка употреба.
- Дъната на контейнерите, капациите на контейнерите и повърхностите, върху които се поставят уплътненията, трябва да са без вдлъбнатини и видими деформации.
- Не използвайте спрейове, масла или разтворители върху уплътненията на капациите.
- Уплътнението на вътрешния капак трябва да е поставен докрай и да не е повреден. Ако бъде открито каквото и да е увреждане, капациите не трябва да се използват. Когато контейнерът е затворен, тавата, капакът и заключващите части трябва да са стабилни. (Без „люлеене“).
- Поддръжката и ремонтите на контейнерите за стерилизация трябва да се извършват от квалифициран персонал. Не се опитвайте сами да извършвате ремонти на контейнерите, капациите, закрепващите елементи и уплътненията, за да не застрашите безопасността при употребата на контейнерите.

Филтри и държачи на филтри

По тези части не трябва да има видими деформации. Освен това тези части трябва да се проверяват визуално и за функционалност преди употреба. Филтрите трябва да покриват подходящо всички отвори за перфорация.

Държачите за филтри трябва да работят правилно при механична проверка и държачите на филтри трябва да могат лесно да се закачват и откачват.

След всеки инцидент (като изпускане на контейнер на земята) е необходимо да се извърши внимателна проверка на контейнера. Уверете се, че филтрите и държачите на филтри са правилно поставени на мястото им. Звукът от счупване, който се чува при поставяне на държачите на филтри при натискането им указва, че е настъпило блокиране.

4. ПРЕДПАЗНО УПЛЪТНЕНИЕ

Стандарт DIN 58953/9 препоръчва и изисква контейнерите да са запечатани, така че да предотвратят неволно отваряне на контейнерите и да осигурят дали е или не е очевидно, че контейнерът е бил отварян. Алуминиевите контейнери CEYLAN могат да бъдат защитени с пластмасови уплътнения за еднократна употреба (предпазни уплътнения), които, след като бъдат закрепени, може да се отворят само чрез счупване.

5. ВЪТРЕШНА ОПАКОВКА

Препоръчваме алуминиевите контейнери CEYLAN да се използват с обикновена вътрешна опаковка (напр. текстилни кърпи или подложки). Те помагат при последния етап на сушене, позволявайки по-дълъг период на съхранение съгласно DIN 58953/9 и позволявайки асептично представяне на стерилните продукти.

Размерът на текстилните кърпи трябва да се изчисли така, че когато са разгънати, да бъдат покрити целите външни стени на контейнера.

Като алтернатива на кърпите за многократна употреба могат да се използват и лесни за обвиване (нетканни) материали за еднократна употреба. В случай на вътрешна опаковка препоръчваме външните на опаковъчните материали да бъдат закрепени с тиксо. По този начин опаковката не може да се отвори по време на стерилизация и блокира входящите и изходящите отвори на филтъра на контейнера и увеличението налягане на потока няма да увре-

ди контейнера. Предвид затрудненията, свързани със съгвяването, не се препоръчва използването на стерилизационна хартия. За да се предотврати изтичането на бои и съответно оцветяването на контейнерите, трябва да се използват безцветни материали (или в случай на зелени или сини кърпи, предварително изпрани кърпи).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не стерилизирайте контейнера, опакован в допълнителна опаковка. Освен рискът от загуба на стерилност повишеното съпротивление на потока може да наруши стерилизационния ефект (липса на стерилно състояние) или дори да унищожи съда.

6. ОПЕРАТИВНИ ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ СТЕРИЛИЗАЦИЯ

- За да се гарантира, че капакът се затваря правилно, контейнерите за стерилизация не трябва да се пълнят над нивото на долния ръб на вдлъбнатината по краищата на дното на контейнера. Капакът трябва да лежи плътно върху долната част, без да е необходимо натискане, и да не се люлее, дори когато скобите са отворени. Освен това трябва да е възможно затварянето на скобите без допълнителен натиск върху капака.

При стерилизация на инструменти теглото на заредения товар (включително перфориранията тава) не трябва да надвишава 10 kg за контейнери с размер 1/1. Теглото на заредения товар трябва да е 5 kg за контейнери с размер 1/2, а по-малки товари трябва да бъдат подредени в по-малки контейнери (DIN 58953/9).

- При товари от текстил (или подобни), теглото на заредения товар не трябва да надвишава 7 - 8 kg. Уверете се, че сгънатите текстилни или платнени товари са поставени хоризонтално в контейнерите (DIN 58953/9). При използване на вътрешна опаковка (нетъкан или плат), трябва да се внимава, че правилното затваряне на капака не се затруднява, например от изпъкнал въгъл на опаковката.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Например има опасност от загуба на стерилност, ако стърчащи въгли на кърпата пречат на правилното затваряне на контейнера.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако процесът на стерилизация води до това контейнерите за стерилизация да бъдат деформирани по някакъв начин, тогава няма гаранция за стерилност. В такива случаи цялата партия не трябва да се използва, трябва да бъдат стерилизирани отново и причината трябва да бъде проучена.

- За да се предотврати увреждане на частите на контейнера и/или товара му, препоръчваме контейнерът да се транспортира със затворен капак, когато е възможно.

7. ПОСТАВЯНЕ В СТЕРИЛИЗАТОРИ

Контейнерите за стерилизация са изработени за употреба в обикновени стерилизатори с пара (EN 285). Уверете се, че по-тежките контейнери са поставени първи на дното на стерилизационната камера. Алюминиевите контейнери Seulan са проектирани така че да могат да се подредят един върху друг по време на стерилизация. За да се избегнат инциденти и механични увреждания на контейнерите, е важно да се работи много внимателно с подредените един върху друг контейнери. За да се предотврати натрупването на конденз от едната страна (и съответно проблеми със сушенето), контейнерите трябва да се поставят хоризонтално в стерилизатора. Освен това трябва да се спазват и инструкциите за зареждане на производителя на стерилизатора. Контейнерите за стерилизация трябва да се използват при максимална температура 134 градуса. Продължителността на стерилизация трябва да бъде между 90 и 110 минути.

8. КАРТИ С ДАННИ/ИНДИКАТОРИ

Препоръчваме да използвате информационни карти с индикатори за химическа стерилизация на външната опорна рамка на контейнерите (DIN 58953/9).

9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Ако не се използват индикатори за химическа стерилизация, трябва да се предприемат други организационни мерки, за да се осигури валидиране на стерилизацията и това, че не се използват (освобождават) нестерилни контейнери по грешка.

10. СЛЕД СТЕРИЛИЗАЦИЯ

За предотвратяване на инциденти (изгаряния, изпускане и т.н.) контейнерите, които все още са горещи, никога не трябва да се хващат с голи ръце. Контейнерите не трябва да се охлаждат до стайна температура прекалено бързо (напр. не ги поставяйте върху студени повърхности и не ги излагайте на студен въздушен поток), тъй като прекалено бързото външно охлаждане може да доведе до повторно кондензиране на водната пара вътре в съда и до нежелано натрупване на кондензат.

11. СЪХРАНЕНИЕ/ТРАНСПОРТИРАНЕ

На практика стерилността може да се запази за неограничен период с правилна опаковка и съхранение в контролирани условия в болнично складово помещение (контролирана температура, влажност, филтриране на въздуха и т.н.). Приемливият период на съхранение следва да се определи от отговорния персонал по хигиената. При определянето на срока и условията на съхранение трябва да се вземат предвид изискванията и препоръките на стандарт DIN 58953-9. В зависимост от продължителността и условията на съхранение може да възникне външно замърсяване, което представлява потенциален риск по време на последваща употреба, транспорт и асептично представяне. Съгласно стандарт DIN 58953/9 този рисков фактор може да бъде намален чрез следните мерки:

- Използване на вътрешна опаковка.
- Съхранение при условия, защитени от прах. Препоръките на стандарт DIN 58953-9 за ограничението на периода на съхранение.
- Контейнери с вътрешна опаковка, защитено съхранение до: 6 месеца
- Контейнери с вътрешна опаковка, защитено съхранение до: 6 седмици
- Контейнери без вътрешна опаковка, защитено съхранение до: 6 седмици
- Контейнери без вътрешна опаковка, незащитено съхранение употреба „възможно най-скоро“

12. СПЕЦИАЛНИ СЛУЧАИ:

При съхранение или транспортиране на стерилни контейнери при нестандартни условия (напр. В случай на услуги за стерилизация на контейнери от места като централни стерилизационни отделения), трябва да се използват вътрешна и транспортна опаковка, за да се намалят рисковете от замърсяване, свързани с условията на външната среда.

13. АСЕПТИЧНО ПРЕДСТАВЯНЕ

Ако контейнерите трябва да бъдат отворени след дълъг период на съхранение или след съхранение при условия, които не са били идеални, препоръчваме неперфорираният капак да се избърже с дезинфектант преди работа с тях, за да се минимизира рискът от замърсяване с частици, пренасяни по въздуха.

14. ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Изисквания съгласно DIN 58953/9;

- Потребителите трябва да съставят план за дезинфекция и почистване кога и как трябва да се почистват и/или дезинфекцират контейнерите за стерилизация.
- Контейнерите, използвани за изхвърляне на отпадъци, трябва да се почистват и дезинфекцират след всяка употреба.
- Почистващите материали трябва да са подходящи за наличното качество на водата.

Ръчно почистване

- Използвайте само неутрални почистващи препарати или неутрални почистващи препарати и дезинфектанти за почистване.
- Не използвайте метални четки или почистващи материали, които могат да причинят химическа или физическа корозия.
- Всички части трябва да се изплакнат с деминерализирана вода без да се оставят никакви петна или остатъци по тях и да се изсушат на ръка и да се приберат за съхранение.

Механично почистване

- Механично почистване на контейнерите трябва да се предпочита пред ръчно почистване.
- Почистването на контейнерите с машини се препоръчва само ако машината за измиване има специална програма за измиване.

не на алуминиеви контейнери.

- Използвайте само неутрални почистващи препарати или неутрални почистващи препарати и дезинфектанти за почистване. Не използвайте никакви почистващи разтвори, които съдържат сода или сода каустик.
- Не използвайте допълнителни неутрализатори за киселини.
- Спазвайте инструкциите на производителя на неутрални почистващи препарати и дезинфектанти за почистване на алуминиеви контейнери.
- Използвайте деминерализирана вода за окончателни изплакване, тъй като солта във водата може да причини петна по време на последващи стерилизации.
- Машината за почистване(измиване) трябва да е проектирана за почистване на контейнери за стерилизация. Това се прилага конкретно, за да се осигури безопасно поставяне в кошниците за измиване и разположението на дюзите или рамената.
- Преди почистване на контейнерите отстранете капациите и държачите на филтри.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ НА GIMA

Прилага се стандартна 12-месечна B2B гаранция Gima

PT - índice de símbolo GR - Ευρετήριο συμβόλων PL - Indeks symboli CZ - Index symbolů SE - Symbol index FI - Symbolien hakemistö SI - Indeks simbolov SK - Index symbolov NL - Symbool index HR - Indeks simbola HU - Szimbólum index DK - Symbolindeks NO - Symbolindeks BG - Индекс на символите LT - Simbolių rodyklė LV - Simbolu rādītājs EE - Sümbolite indeks

AR - مؤشرات سوبولايت

	PT - Data de fabrico GR - Ημερομηνία παραγωγής PL - Data produkcyj CZ - Datum výroby SE - Tillverkningsdatum FI - Valmistuspäivämäärä SI - Datum proizvodnje SK - Dátum výroby NL - Productiedatum HR - Datum proizvodnje HU - Gyártás dátuma DK - Fabrikationsdato NO - Fabrikasjonsdato BG - Дата на производство LT - Pagaminimo data LV - Izgatavošanas datums EE - Valmistamise kuupäev AR - تاريخ التصنيع
	PT - Fabricante GR - Παραγωγός PL - Producent CZ - Výrobce SE - Tillverkare FI - Valmistaja SI - Proizvajalec SK - Výrobca NL - Fabrikant HR - Proizvođač HU - Gyártó DK - Fabrikant NO - Produsent BG - Производител LT - Gamintojas LV - Ražotājs EE - Tootja AR - الشركة المصنعة
	PT - Dispositivo médico GR - Ιατροτεχνολογικό προϊόν PL - Wyrób medyczny CZ - Zdravotnický prostředek SE - Medicinteknisk produkt FI - Lääkinnällinen laite SI - Medicinski pripomoček SK - Zdravotnícka pomôcka NL - Medisch hulpmiddel HR - Medicinski uređaj HU - Orvosteknikai eszköz DK - Medicinsk udstyr NO - Medisinsk utstyr BG - Медицинско изделие LT - Medicininis prietaisas LV - Medicīniskā ierīce EE - Meditsiiniline seade AR - جهاز طبي

	PT - Número de lote GR - Αριθμός παρτίδας PL - Kod partii CZ - Číslo šarže SE - Satsnummer FI - Eränumero SI - Številka partije SK - Číslo šarže NL - Partijnummer HR - Broj serije HU - Tételszám DK - Batchnummer NO - Produktionsserienummer BG - Номер на партида LT - Partijos numeris LV - Partijas numurs EE - Partii number AR - رقم الدفعة
	PT - Código produto GR - Κωδικός προϊόντος PL - Numer katalogowy CZ - Kód výrobku SE - Produktkod FI - Tuotekoodi SI - Koda izdelka SK - Kód výrobku NL - Productcode HR - Šifra proizvoda HU - Termékkód DK - Produktkode NO - Produktkode BG - Код на продукта LT - Prekės kodas LV - Produkta kods EE - Toote kood AR - كود المنتج
	PT - Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745 GR - Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745 PL - Wyrob medyczny zgodny z Rozporządzenie (UE) 2017/745 CZ - Zdravotnický prostředek v souladu s nařízením (EU) č. 2017/745 SE - Den medicintekniska produkten överensstämmer med förordning (EU) 2017/745 FI - Lääkinnällinen laite, joka vastaa asetusta (EU) 2017/745 SI - Medicinski pripomoček, skladen z uredbo (EU) 2017/745 SK - Zdravotnícka pomôcka v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745 NL - Medisch hulpmiddel in overeenstemming met verordening (EU) 2017/745 HR - Medicinski proizvod sukladan propisu (EU) 2017/745 HU - A 2017/745/EU rendelethez megfelelő orvostechnikai eszköz DK - Medicinsk udstyr i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 NO - Medicinsk utstyr som samsvarer med gjeldende regelverk (EU) 2017/745 BG - Медицинско изделие в съответствие с Регламент (ЕС) 2017/745 LT - Medicinos prietaisas, atitinkantis reglamentą (ES) 2017/745 LV - Mediciniska ierīce, kas atbilst Regulai (ES) 2017/745 EE - Määrusele (EL) 2017/745 vastav meditsiiniseade AR - جهاز طبي يتوافق مع التوجيه (UE)/2017/745
	PT - Identificador exclusivo do dispositivo GR - Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής PL - Unikalny identyfikator urządzenia CZ - Jedinečný identifikátor zařízení SE - Unik identifierare för enheten FI - Laitteen yksilöllinen tunniste SI - Enolični identifikator naprave SK - Jedinečný identifikátor zariadenia NL - Unieke identificatie van het apparaat HR - Jedinstveni identifikator uređaja HU - Az eszköz egyedi azonosítója DK - Unik identifikator for enheden NO - Unik identifikator for enheten BG - Уникален идентификатор на устройството LT - Unikalus įrenginio identifikatorius LV - Unikāls ierīces identifikators EE - Seadme kordumatu identifikaator AR - معرف فريد للجهاز
	PT - Consulte as instruções de uso GR - Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης PL - Przeczytaj instrukcję użytkowania CZ - Přečtěte si návod k použití SE - Läs bruksanvisningen FI - Lue käyttöohjeet SI - Preberite navodila za uporabo SK - Prečítajte si návod na použitie NL - Lees de gebruiksaanwijzing HR - Pročitajte upute za uporabu HU - Olvassa el a használati utasításokat DK - Se brugsvejledningen NO - Les bruksinstruksjonene BG - Прочетете инструкциите за употреба LT - Perskaitykite naudojimo instrukcijas LV - Izlasiet lietošanas instrukcijas EE - Lugege kasutusjuhendit AR - اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام

	PT - Cuidado - leia as instruções (avisos) cuidadosamente GR - Προσοχή - διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ειστάσεις) PL - Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi CZ - Pozor - Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití SE - Varsamhet - Läs anvisningarna (varningar) noga FI - Huomio - Lue käyttöohjeet (varoitukset) ja noudata niitä huolellisesti SI - Pozor - Preberite in skrbno sledite navodilom (opozorilom) za uporabo SK - Pozor - Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny na použitie (výstrahy) NL - Opgelet - Lees en volg aandachtig de gebruiksaanwijzing (waarschuwingen) HR - Pozor - Pročitajte i pažljivo slijedite upute (upozorenja) za upotrebu HU - Figyelem - Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) DK - Forsigtig - Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt NO - OBS! Les og følg anvisningene (advarslene) svært nøye BG - Внимание: Прочетете внимателно и спазвайте стриктно инструкциите (предупрежденията) за употреба LT - Dėmesio - perskaitykite ir atidžiai laikykitės naudojimo instrukcijų (ispėjimų). LV - Uzmanību - Izlasiet un uzmanīgi ievērojiet lietošanas instrukcijas (brīdinājumus) EE - Tähelepanu! Lugege kasutusjuhised (hoiatused) läbi ja järgige neid hoolikalt AR - الحذر - قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية
	PT - Importado por DE - Eingeführt von GR - Εισαγωγή από PL - Importowane przez CZ - Dovezeno uživatelem SE - Importerad av FI - Tuojaa SI - Uvožil SK - Dovážal NL - Geïmporteerd door HR - Uvezeno od strane HU - Importálta DK - Importeret af NO - Importert av BG - Внесено от LT - Importavo LV - Importēja EE - Importija AR - مستورد عن طريق